



Pepita Campos tenía 18 meses cuando fue empujada accidentalmente dejando sus manitas sumergidas en el brasero de picón que calentaba la estancia. Las quemaduras las dejaron deformes para siempre. Los niños de la calle la llamaban "la manca", pero a ella no le importaba, porque aquellos extraños apéndices superaron todas las limitaciones de su estructura para aprender a valerse por sí mismas; y a los 9 años ya fue contratada como aprendiz en un taller de costura, haciendo de ello su profesión. Así sus manos se convirtieron en un preciado tesoro con el que ella aprendió a expresarse y cuando habla las agita graciosamente, como si quisiera echarlas a volar. Pepita Campos es mi madre, y sus manos parecen pájaros en el aire.

Babel Ruiz

Las manos de mi madre (Argentina)

By bulerías

Original song: Peteco Carabajal

Arrangement: Tino Van Ders Man

Spanish guitarra: Tino Van Ders Man

Contrabass: Juanmi Guzmán

Drums: José San Martín

Voz and backin vocals: Babel Ruiz

By bulerías



Esa negra que arrullaba a su niña en la cunita
Que así el hambre no le pesa en
su vacía pancita.

Y dice...

Drume negrita (Cuba)

Original song: Popular

Arrangement: Babel Ruiz

Voice and kalimba: Babel Ruiz.

Piano: Angel Andrés Muñoz

Double bass: Juanmi Guzmán

Batería and percussion: José San Martín



Y aunque no hay lugar en el mundo
donde la tradición no cante al amor,
el enfoque es diferente y, resulta llamativo,
en la tradición del África negra,
que en sus canciones, el dolor del que
ama es producido por la falta
de recursos materiales y no por
el posible desprecio del ser amado.

MALAIKA NAKUPENDA (SENEGAL)

Original song: Popular

Arrangement: Babel Ruiz

Voice: Babel Ruiz

Piano: Angel Andrés Muñoz

Double bass: Juanmi Guzmán

Drums: Álvaro Maldonado



Malaika, nakupenda

Ángel mío, te amo



En algunas sociedades ancestrales la figura de “el loco” es especialmente venerada, pues ofrece una visión diferente del mundo, que evita que dichas sociedades enmohezcan. Para Occidente, en términos sociales, es el individuo diferente, imprevisible y por tanto, peligroso, aunque paradójicamente locuras como la guerra o el consumismo atroz sean tan aceptadas que nos parecen normales. Sin el arquetipo de “el loco”, la sociedad no avanzaría.
Don't stop, Tarara! You shake my boring world.



La Tarara (España)

Traditional song by adaptación de Federico García Lorca

Arrangement: Tino Van ders man

Española guitar and turkish buzuki: Tino Van Ders Man

Double bass: Juanmi Guzmán

Percusión: Youssef Chair

Voice and coros: Babel Ruiz



Y aunque no eres en mi vida
ni ansiedad, ni angustia, ni llego al desesperar
y sólo **besarnos mucho** mucho sea una utopía

Y aunque lo que **contigo aprendí**
no fué que la semana tenga un solo día más,
juraría por mi sangre estar **toda una vida...**

Tanto tiempo disfrutamos de este amor!



Bolero pa' ti (España)

Original song: Babel Ruiz

Piano: Angel Andrés Muñoz

Double bass: Juanmi Guzmán

Drums: Álvaro Maldonado

Voice: Babel Ruiz

“Je chante des paroles
la doux berceuse du monde
pour bien sortir de l'ombre”

Berceuse du monde & Marruecos

Original song: Babel Ruiz

Arrangement: Tino Van Ders Man,

Spanish guitar: Tino Van Ders Man,

Piano: Angel Andrés Muñoz

Electric bass: Jorge Cerrato (Jato)

Drums: José San Martín

Voice: Babel Ruiz.

وموم اي ينيون

Nini ya momo.

Duerme, mi bebé.

Dors, mon bébé.

Sleep, my baby.



A todos aquellos valientes que
de una u otra forma,
se vieron forzados al exilio.
Desde mi más profunda admiración

Meu fado meu (Portugal)

Original canção: Paulo de Carvalho

Arrangement: Angel Andrés Muñoz

Piano: Angel Andrés Muñoz

Contrabass: Juanmi Guzmán

Drums: Álvaro Maldonado

Voice: Babel Ruiz.



Se amaron de un primer vistazo.
O más bien eso creyeron,
Porque se midieron largamente,
como se mide al opuesto
en la batalla.

Los que amaron y quedaron tan maltrechos,
Son aquellos que recorrieron el trecho, arriesgándose a amar.
Se perdieron en sus *fueros, corazón oscuro de guerreros fieros,
que confunden el amor con el sentido de la propiedad

Fingieron, ser buenos amigos
aunque se supieran 2 guerreros
manteniendo un pulso a fuego
anotándose en el alma el resultado
para ser al fin galardonados
con doble estúpida derrota
sendas patatitas rotas
y ahora recogemos despacito
los minúsculos cachitos
de este músculo marchito ...

You don't now what the love is...

*Fueros: Conjunto de privilegios de
un territorio o una persona.

LOS QUE AMARON (ESPAÑA)

Bolero
Ballad

Original song: Babel Ruiz
Double bass: Juanmi Guzmán
Voice: Babel Ruiz.
Spanish guitarra: Rafael Trenas
Drums: José San Martín
Piano: Diego Ebbeler



Un verano de hace 8 años, Leandro Bomfim visitó por primera vez, un pequeño pueblito de la Sierra madrileña, instalándose de forma casual, en la pequeña caravana que hay en el jardín de nuestra humilde casa. En los años sucesivos, se repitieron las visitas, haciendo crecer nuestro vínculo en lo musical y en lo familiar.

No es la primera vez que este grande de la Música Popular Brasileña, aparece en uno de mis discos. pero sí es la primera ocasión en la que lo hace una de sus composiciones con su hermosa voz al frente. Un gran honor, y tal vez preámbulo, de un sueño elaborado en aquellas hermosas noches de verano cuando "Lelé", guitarra y garganta, hacía las delicias de toda la familia

Jazz and
Forró
brasileiro

Nem mesmo eu (Brasil)

Original canção: Leandro Bomfim

Arreglo musical: Babel Ruiz

Piano: Angel Andrés Muñoz

Electric baixo: Jorge Cerrato (Jato)

Batería: José San Martín

Voice: Babel Ruiz and Leandro Bomfim

Backin voces: Babel Ruiz

By bulerías

Las manos de mi madre (Argentina)

AFRICAN AND LATIN

MEZCLAO

Drume negrita (Cuba)

Jazz waltz
version

MALAIKA NAKUPENDA (SENEGAL)

La Tarara (España)

MOROCCAN
style

BOLERO
AND
BULERÍA

Bolero pa' ti (España)

Berceuse du monde (Marruecos)

BULERÍA

EXPERIMENTAL-JAZZ

JAZZ FUSION
NO FADO
VERSION

Meu fado meu (Portugal)

Jazz and
Forró
brasileiro

LOS QUE AMARON (ESPAÑA)

Nem mesmo eu (Brasil)

Bolero
Ballad

Grabado en Infinity Estudios (Madrid) and Tabaco Records (Sevilla)
Técnicos de sound: Pedro Baselga, Juanmi Guzmán y Olga Agudo
Mix, master and music producción: Pablo Baselga